

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

19 грудня 2021 – 26-а Неділя по Зісланні Св. Духа – Глас 1

Св. Миколая, архиєп. Мир Ликійських, чудотворця

December 19, 2021 – 26th Sunday after Pentecost – Tone 1

St. Nicholas the Wonderworker, Archbishop of Myra in Lycia

9:30AM	За Парафіян та жертводавців	* LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors
Понеділок, 20 грудня		Monday, Dec. 20
8:00AM	Боже благословення для Тереси (ж. Родина)	God's Blessings on Teresa (Family)
Вівторок, 21 грудня		Tuesday, Dec. 21
8:00AM	Боже благословення для Романа Василяка (Друг)	God's Blessings on Roman Wasylak (Friend)
Середа, 22 грудня – Зачаття Пресв. Богор. св. Анною		Wed., Dec. 22 – Conception of St. Anna
9:00AM	† Патрисія Курчак (ж. род. Курчак)	† Patricia Kurczak (Kurczak Family)
Четвер, 23 грудня		Thursday, Dec. 23
8:00AM	† Яким і Анастазія Курчак, Богдан Горшинський (ж. род. Курчак) † Yakym & Anastazia Kurczak, Bohdan Horshynsky (Kurczak Family)	
П'ятниця, 24 грудня		Friday, Dec. 24
8:00AM	Особливе намірення	Special Intention
Субота, 25 грудня – Різдво Христове за новим стилем		Sat., Dec. 25 – Gregorian Cal. Christmas
9:00AM	Здоров'я і благословення для Анни, Михайла, Василя, Богданни і Богдана (ж. род. Курчак) Good Health and Blessings for Anna, Michael, Wasyl, Bohdana & Bohdan (Kurczak Family)	
Неділя, 26 грудня – Неділя Свв. Праотців		Sunday, Dec. 26 – Sunday of Forefathers
9:30AM	За Парафіян та жертводавців	* LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors

We continue to live-stream our Sunday morning Divine Liturgy on our YouTube channel and Facebook page:
<http://bit.ly/HolyTrinityLive> and www.facebook.com/HTUCCNY

Please follow/like/subscribe so you don't miss any updates. Our website is at: www.HolyTrinityNY.org

Remember to reflect and pray at home keeping in mind the elderly, sick, healthcare workers and one another.

PYLIPIVKA – ST. PHILIP'S (PRE-NATIVITY) FAST

On Nov. 28 we began the 40-day fasting period leading up to the Nativity of Our Lord and Savior Jesus Christ. The Church recommends abstaining from meat on Wednesdays and Fridays. Please dedicate yourselves to prayer and acts of charity of word, deed and thought. Fasting is not a diet but a change of heart and mind.

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Eph 5:9-19 Gospel – Luke 12:16-21
NEXT SUNDAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Col 3:4-11 Gospel – Luke 14:16-24

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for Ukraine.

ANNUAL PARISH CHRISTMAS BAZAAR: Please see the trustees to purchase holiday treats or with any questions.

PREPARATION FOR FIRST CONFESSION AND SOLEMN COMMUNION – next class will be held on Wednesday, Dec. 22 at 5PM.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION CLASS – Thursday, Dec. 23 at 6PM. New “students” are always welcome!

PASTORAL COUNCIL: next meeting will be on Thursday, Jan. 13 at 6PM, in the Church undercroft.

2022 ENVELOPES AND CALENDARS are available in the Church undercroft. If you have not registered officially as parishioners, this is a perfect time to do so. Please see the trustees or Fr. Ivan. Our Thanks to Geoffrey and Heather Hazzard of H. B. Humiston Funeral Home in Kerhonkson for donating the Calendars!

Пилипівка – Різдвяний піст – 28 листопада до 6 січня

Вже розпочався Пилипів піст який триватиме до Навечір'я Різдва Христового. Це є традиційний час для посиленої молитви, стримання і посту, в приготуванні наших сердець, родин, помешкань до зустрічі з новонародженим Христом. Церква рекомендує добровільне стримання від м'ясних страв у середу і п'ятницю протягом Пилипівки.

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Еф. 5, 9-19 Євангеліє – Лк. 12, 16-21

Слово БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Апостол – Кол. 3, 4-11 Євангеліє – Лк. 14, 16-24

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за Україну.

РІЗДВЯНИЙ БАЗАР: Ще є деякі святкові продукти, які можна закупити, як також вареники і ушка. Зверніться до мужів довір'я з будь-якими питаннями.

ПІДГОТОВКА ДО ПЕРШОЇ СВ. СПОВІДІ ТА УРОЧИСТОГО СВ. ПРИЧАСТЯ – в середу, 22 грудня о год 5:00PM.

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ – у четвер, 23 грудня о год. 6-й веч. в церковній залі.

ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ – у четвер, 13 січня о год. 6-й веч. Всі парафіяни запрошені.

«ПРОСФОРА» – Парафіяльний Різдвяний обід є запланований на неділю, 23 січня, зразу після Святої Літургії. Якщо обставини пандемії не дозволять, щоб ми могли проводити час разом наочно, тоді буде «обід на винос». Слідкуйте за новинами в нашому бюлетені.

ЗБІРКА ХАРЧІВ: Члени СУМу проводять збірку харчів в пам'ять жертв Голодомору 1932-33 рр., щоб подарувати харчі для місцевого «food bank». Коробки для продуктів знаходяться в церковній залі та в Кредитівці – закликаємо всіх долучитися до акції, щоб годувати наших голодних сусідів. Дякуємо!

КОНВЕРТИ ТА КАЛЕНДАРІ НА 2022 РІК можна забрати вже сьогодні в церковній залі. Якщо Ви офіційно ще не зареєструвалися, щоб стати членами нашої парафіяльної родини, нині добра нагода це зробити – зверніться до мужів довір'я або до о. Пароха. Щиро дякуємо п-ву Джеффрі і Гетер Газард, власників похоронного заведення H.B.Humiston, за пожертву календарів!

КОШИК ДЛЯ ЗБІРКИ знаходиться на маленькому столику біля входу до Церкви (разом із засобом для дезінфекції рук та масками для тих, хто потребує), оскільки наші мужі довір'я не ходять з кошиками. Дякуємо за Вашу підтримку парафії!

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя. Зверніться до о. Пароха.

СВЯТА СПОВІДЬ – кожної неділі перед св. Літургією є можливість приступити до св. Сповіді.

ПРОШЕННЯ ЗА ВИЗДОРОВЛЕННЯ ВІД КОРОНАВІРУСУ

Ісусе Христе, Ти проходив через міста і села оздоровлюючи від хвороб і немочей. За Твоїм повелінням хворі видужували. У час пандемії коронавірусу повели цій хворобі відступити, щоб ми відчули Твою оздоровлюючу любов. Амінь.

Financial Recap – 12/12/2021

Parishioners	\$ 360.00
Guests	130.00
Candles	50.25
Poor	5.00
Holy Mission	50.00
Coffee	73.00
Church Donations	1,420.00
F/D Pokrov	5.00
Rizdvo	200.00
Koliada	100.00
Christmas Bazaar	123.00

Total Contributions: \$2,516.25

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary